AIR GUARD PRO

❶ **AGABEKK1P3**
Class A1B1E1K1P3 R D

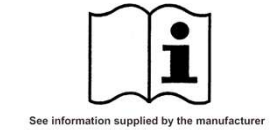
❷ DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

❸ CE 2834

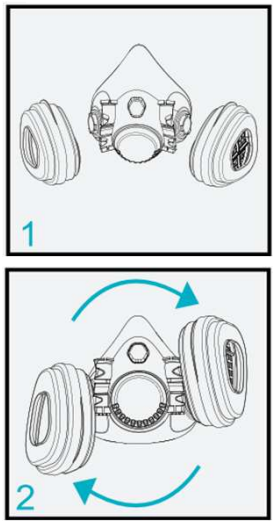
❹ EN14387:2021+A1:2008

❺



See information supplied by the manufacturer

❻



❼





UPUTE ZA UPORABU:

HR

Molimo pažljivo pročitajte prije uporabe! Dužni ste ovu informativnu brošuru priložiti pri predaji osobne zaštitne opreme odnosno uručiti je primatelju. U tu se svrhu ova brošura smije neograničeno umnožavati. (1) AGABEKK1P3 označava višekratno upotrebljiv kombinirani filtar s bajonetnim priključkom. (2) Proizvođač (3) Oznaka CE – proizvod označen oznakom CE ispunjava temeljne zahtjeve Europske uredbe (EU) 2016/425. Potvrdu o tipu i kvaliteti izdao je CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blachardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Irska, br. 2834 (4) Proizvod je ispitan prema EN14387:2004+A1:2008 i sukladan je Uredbi (EU) 2016/425 o osobnoj zaštitnoj opremi. Izjava o sukladnosti nalazi se na: www.dssafety.de

(5) Kako biste zaštitili Vaše zdravlje i izbjegli teške ozljede ili smrt, važno je da pročitate i slijedite sve upute priložene proizvodu. Prije uporabe kućišta mora se osigurati:

a) da su komponente filtra čvrsto međusobno spojene
b) da su filtar/filtri neoštećeni i da ne pokazuju znakove curenja ili oštećenja
c) da su filtar/filtri prije otvaranja potpuno zrakonepropusno zapakirani
d) da filtar/filtri imaju valjan rok trajanja koji je naveo proizvođač
e) da su filtar/filtri označeni ispravnom oznakom koju je naveo proizvođač
f) da se filtar/filtri kombiniraju isključivo s dvostrukim priključnim uređajem za filtre koji je naveo proizvođač
g) da se pri odabiru filtra/filtara posebna pozornost posvećuje visokotoksičnim tvarima i okruženjima s visokom koncentracijom. Koristite filtar/filtre s maskom za cijelo lice ili polumaskom proizvođača, po potrebi zatražite pomoć.

POZOR:

Odmah napustite kontaminirano područje i po potrebi zamijenite svježim kompletom uložaka i filtara za prašinu ili rezervnim dijelovima, ako:

1. Ne upotrebljavajte uređaj za zaštitu dišnih puteva ako koncentracija plinova ili para prelazi PEL (Permissible Exposure Limit) ili 0,1 % ili ako je sadržaj kisika ispod 19,5 %.
2. Ne upotrebljavajte uređaj za zaštitu dišnih puteva ako se na površini ili rezervnim dijelovima uoče oštećenja ili pukotine.
3. Ne upotrebljavajte uređaj za zaštitu dišnih puteva pri slabosti ili otežanom disanju.
4. Ne upotrebljavajte uređaj za zaštitu dišnih puteva ako osjetite miris plina ili pare ili nadražujuće mirise.
5. Ne upotrebljavajte masku i njezine uređaje, osobito one koji nisu izravno spojeni s tijelom maske, pri radovima s otvorenim plamenom ili prskanjem tekućeg metala, jer zbog paljenja filtara s aktivnim ugljenom postoji ozbiljan rizik koji može stvoriti akutne količine otrovnih tvari.
6. Ne upotrebljavajte polumasku uz dlake na licu ili u drugim uvjetima u kojima se ne može postići nepropusno brtvljenje uz lice.

USER INSTRUCTION:

ENG

Please read carefully before use! You are obliged to enclose this information brochure with the personal protective equipment when passing it on or to hand it over to the recipient. For this purpose, this brochure may be reproduced without restriction. **(1) AGABEKK1P3** stands for a reusable combined filter with bayonett closure. **(2)** Manufacturer **(3)** CE marking - The CE-marked product fulfils the essential requirements of the European Regulation (EU) 2016/425. The type and quality certificate was issued by CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blachardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Ireland, No. 2834 **(4)** The product is tested in accordance with EN14387:2004+A1:2008 and complies with Regulation (EU) 2016/425 Personal Protective Equipment. The declaration of conformity can be found at: www.dssafety.de

(5) To protect your health and to prevent serious injury or death, it is important to read and follow all the instructions provided with the enclosed product. Please read all warnings in the user instruction and packaging. Please check prior to ensure:

a) The filter components are attached each other firmly
b) The filter(s) are intact and without any sign of leakage or damage
c) The filter(s) are completely sealed in airtight packaging before opening
d) The filter(s) has valid shelf life specified by the manufacturer
e) The filter(s) come with the correct label specified by the manufacturer
f) The filter(s) can only be paired with double filtering connection device specified by the manufacturer
g) Special attentions should be given to highly toxic substances and high concentration environments when selecting the filter(s)

Use filter(s) with manufacturer's full face mask or half mask, seek for assistance if needed

WARNING:

leave the contaminated area immediately, and replace a fresh set of cartridge and dust filter or spare parts when needed:

1. Do not use respirator when gas or vapors concentration level over PEL or above 0.1% (Permissible Exposure Limit) or under oxygen level lower than 19.5% area.
2. Do not use respirator when damage/crack of surface or spare part is found,
3. Do not use respirator when discomfort or difficult to breathe
4. Do not use respirator when smell gas or vapors or irritating odor
5. Do not use the mask and its devices, specially which are not directly connected to the facepiece during work with open fame or liquid metal droplets may cause serious risk due to the ignition of the charcoal containing filters which may generate acute levels of toxic substances
6. Do not use the half mask with facial hair or any other conditions that face-seal will not be achieved

AIR GUARD PRO

❶ **AGABEKK1P3**
Class A1B1E1K1P3 R D

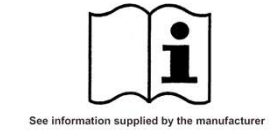
❷ DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

❸ CE 2834

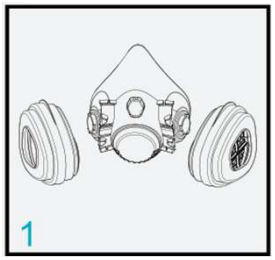
❹ EN14387:2021+A1:2008

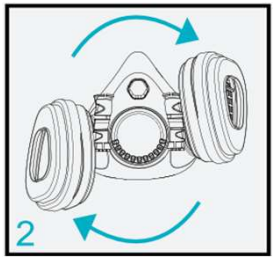
❺



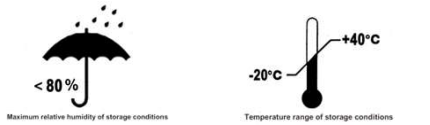
See information supplied by the manufacturer

❻





❼









HR

7. Ne upotrebljavajte polumasku u atmosferama ugroženim eksplozijom ni pri opasnostima od kisika i zraka obogaćenog kisikom.
8. Ako se ovaj filtar kombinira s filtrom za čestice označenim s NR, ne smije se koristiti dulje od jedne smjene; ako je ovaj kombinirani filtar prošao ispitivanje začepljenja, označen je s „D“.
9. Nikada ne zamjenjujte, ne mijenjajte, ne dodajte niti uklanjajte dijelove konfiguracije koju je odredio proizvođač.
10. Zbrinite i zamijenite filtar ako:
- se maska skine u kontaminiranim područjima
- začepljenje maske uzrokuje poteškoće pri disanju
- se maska ili filtar oštete
11. Ne upotrebljavajte za zaštitu od onečišćenja česticama, osim ako se radi o kombiniranom filtru.
12. Skladištenje u uvjetima koji se razlikuju od onih koje je naveo proizvođač može utjecati na rok trajanja.

OGRANIČENJA UPORABE:

Uređaji za zaštitu dišnih puteva mogu se za dotično radno područje opremiti odgovarajućim filtrima za čestice i filtrima za plinove; za brzu orijentaciju uputite se na vrstu para i plinova. Pomažu u zaštiti od određenih onečišćenja u zraku; pogrešna uporaba može dovesti do bolesti ili smrti.

- Zamijenite uložak prema utvrđenom rasporedu zamjene ili ranije ako osjetite miris, okus ili nadražaj uzrokovan štetnim tvarima.
- Ovaj filtar/ovi filtri mogu se kombinirati s maskom za cijelo lice koju je naveo proizvođač ako je težina veća od 300 g, odnosno s polumaskom ako je težina manja od 300 g; maksimalna masa filtara spojenih s maskom za cijelo lice ne smije prelaziti 500 g.
- Filtar ispunjava minimalne zahtjeve norme koji su određeni razredom i tipom filtra kojim je označen. Treba imati na umu da se laboratorijske vrijednosti mogu razlikovati od vrijednosti izmjerenih u praksi; to može dovesti do duljih ili kraćih vremena proboja.
- Klasifikacija filtra za plinove ne označava stvarnu učinkovitost uređaja u primjeni na radnom mjestu i nije povezana s utvrđenim graničnim vrijednostima izloženosti na radu.

Tip	Razred	Kod boje	Zaštita od	Oznaka
A	1, 2 ili 3	smeđa	organske pare (C6H6, C6H12, Be A1;	A2; A3
B	1, 2 ili 3	siva	CL2, H2S, HCN	B1; B2;B3
E	1, 2 ili 3	žuta	SO2 i kiseli plinovi	E1;E2; E3
K	1, 2 ili 3	zelena	NH3 i derivati amonijaka	K1; K2; K3
ABEK	1, 2 ili 3	smeđa, siva, žuta, zelena,	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 i kiseli plinovi, NH3	A1B1E1K1 / A2B2E2K2 / A3B3E3K3
	1,2 ili 3	smeđa, siva, žuta, zelena, bijela	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 i kiseli plinovi, NH3	A1B1E1K1P3 R D / A2B2E2K2P3 R D / A3B3E3K3P3 R D
P	1,2 ili 3	bijela	čestice na uljnoj ili neuljnoj osnovi	P1; P2; P3

ENG

7. Do not use the half mask in explosive atmospheres, or under hazards of oxygen and oxygen-enriched air
8. If this filter pairs with particle filter that is marked NR, shall not be used for more than one shift; If this Combined filter(s) has passed clogging test, is marked 'D'
9. Never substitute, modify, add or omit parts in the configuration as specified by the manufacturer
10. Discard and replace the filter if:
- The mask is removed whilst in the contaminated areas
- Clogging of mask causes breathing difficulties
- The mask or filter becomes damaged
11. Do not use for protection against particulate contaminants, unless it is combined filter
12. Storage under conditions other than those specified by the manufacturer that can affect the shelf life

LIMITATION:

Respirators can be supplied to the appropriate working area with the right particle filters and gas filters, please refer to the type of vapors and gases for a quick quide. It helps protecting against certain airbone contaminants, misuse may result in sickness or death.

- Replace cartridge in accordance with an established change schedule or earlier if smell, taste or irritation from contaminants is detected
- This filter(s) can be paired with full face mask specified by the manufacturer if the weight more than 300gm; or half mask if the weight is less than 300gm, the maximum mass of filter(s) connected with full face mask cannot be exceed 500gm
- The filter conforms to the minimum requirements of the standard indicated by the class and type of the filter it is marked with. it must be noted that laboratory values can differ from those measured in practice, this may result in longer or shorter break through times
- The gas filter classification does not indicate the actual use performance of the device in the workplace or relate to established occupational exposure limits

Type	Class	Colour code	Pprotection against	Marking
A	1, 2 or 3	brown	organic Vapors (C6H6, C6H12, Ben)	A1; A2;A3
B	1, 2 or 3	grey	CL2, H2S, HCN	B1;B2;B3
E	1, 2 or 3	yellow	SO2 and acid gases	E1;E2;E3
K	1, 2 or 3	green	NH3 and ammonia derivative	K1;K2;K3
ABEK	1, 2 or 3	brown, grey, yellow, green	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2and acid gases, NH3	A1B1E1K1 / A2B2E2K2 / A3B3E3K3
ABEK Combined filter	1, 2 or 3	brown, grey, yellow, green, white	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 and acid gases, NH3	A1B1E1K1P3 R D A2B2E2 K2P3 R D A3B3E3K3P3 R D
P	1, 2 or 3	white	Oil or Non-oil based particles	P1; P2; P3

AIR GUARD PRO

❶ **AGABEKK1P3**
Class A1B1E1K1P3 R D

❷ DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

❸ CE 2834

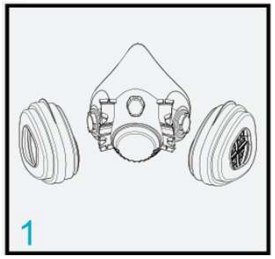
❹ EN14387:2021+A1:2008

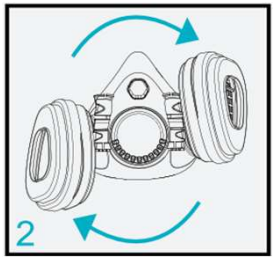
❺



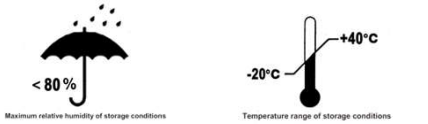
See information supplied by the manufacturer

❻





❼





HR

VAŽNE NAPOMENE:

1. Radi zaštite Vašeg zdravlja i izbjegavanja teških ozljeda ili smrti važno je pročitati i slijediti sve upute isporučene uz priloženi proizvod. Molimo pročitajte sva upozorenja otisnuta na pakiranju.

2. Molimo prije uporabe provjerite:
- da su komponente filtara za plinove/kombiniranih filtara čvrsto međusobno spojene
- da su filtri za plinove/kombinirani filtri neoštećeni i da ne pokazuju znakove curenja ili oštećenja
- da su filtri za plinove/kombinirani filtri prije otvaranja potpuno zrakonepropusno zapakirani
- da filtri za plinove/kombinirani filtri imaju valjan rok trajanja koji je naveo proizvođač
- da su filtri za plinove/kombinirani filtri označeni ispravnom oznakom koju je naveo proizvođač

3. Provjerite je li bočno udisanje potpuno zatvoreno, nepropusno i čvrsto.

4. Okrenite središnji zatvarač za udisanje suprotno od smjera kazaljki na satu kako biste otvorili središnji zračni kanal; time postaje vidljiv priključak Dr40 koji je spreman za ugradnju pojedinačnog filtarskog uređaja.

5. Središnji zatvarač za udisanje sigurno pohranite u vrećicu ili kutiju, ovisno o tome što je primjereno.

(6) UPUTE ZA MONTAŽU:

- Poravnajte urez na ulošku s oznakom na obrazini kao što je prikazano i pritisnite ih zajedno (sl. 1)
- Okrenite uložak za četvrtinu okreta u smjeru kazaljki na satu sve dok čvrsto ne sjedne i dok se više ne može okretati (sl. 2)

(7) SKLADIŠTENJE:

Filtar ne treba vaditi iz pakiranja dok nije potreban za uporabu te se u zrakonepropusnim uvjetima može čuvati za jednu daljnju smjenu, sve do postizanja maksimalnog začepljenja koje otežava udisanje ili izdisanje. Zatim najprije napustite radno okruženje kako biste zbrinuli postojeći filtar te ga zamijenite novim kompletom filtara prije ponovnog ulaska u radno područje. Datum isteka roka: vidi pakiranje. Upotrijebljene uloške zbrinite u skladu s važećim propisima.

ENG

IMPORTANT NOTES:

1. To protect your health and to prevent serious injury or death, it is important to read and follow all the instructions provided with the enclosed product. Please read all warning printed on the packaging
2. Please check prior to using to ensure:
- The Gas/Combined filter(s) components are attached each other firmly
- The Gas/Combined filter(s) are intact and without any sign of leakageor damage
- The Gas/Combined filter(s) are completely sealed in airtight packaging before opening
- The Gas/Combined filter(s) has valid shelf life specified by the manufacturer
- The Gas/Combined filter(s) come with the correct label specified by the manufacturer

3. Check side inhalation if it is completely closed, tight and firm
4. Turning center inhalation lock anti-clockwise to open the center airway, allows Dr40 connection appear ready for installation of single filtering device
5. Safely store center inhalation lock in a bag or box whichever is relevant

(6) ASSEMBLY ON FACEPIECE:

- Align cartridge notch with facepiece mark, as shown, and push together (Fig.1)
- Tum cartridge clockwise one quarter turn untill it is firmly seated and cannot eb further turned (Fig. 2)

(7) STORAGE:

The filter should not be removed from its package until it is required for use, and can store to air-tight condition for another shift till clogging is reached to max causing difficult to breathe in or out, then exit the working environment first to discard the current filter and replace with new set of filter(s) before entering workspace again.
Expiry Date: Refer to packaging
Dispose of used cartridges in accordance with applicable regulations.

Prijevod izvornih uputa za uporabu (njemački/engleski). Mjerodavna je izvorna verzija.